



**APROBAT/ APPROVED,
DIRECTOR/ DIRECTOR**

**INSTRUCȚIUNI PENTRU OFERTANȚI /FIȘA DE DATE A ACHIZIȚIEI
INSTRUCTIONS TO TENDERERS/PURCHASE DATA SHEET**

S-a organizat o consultare de piață: NU
A market consultation was organised: NO

SECȚIUNEA I: AUTORITATEA CONTRACTANTĂ

SECTION I: CONTRACTING AUTHORITY

I.1) DENUMIRE, ADRESĂ ȘI PUNCT(E) DE CONTACT

I.1) NAME, ADDRESS AND CONTACT POINT(S)

Denumire oficială: Centrul de Creație. Artă și Tradiție al Municipiului București		
Adresa: Strada: Piata Alexandru Lahovari, nr. 7		
Localitate: București	Cod postal: 010464	Țara: România
Punct(e) de contact: In atenția: Compartimentului Achiziții	Telefon: 021 31.38.04	
E-mail: achizitii@creart.ro	Fax: 021 318.38.03	
Adresa/ele de internet (dacă este cazul):		
Adresa sediului principal al autorității contractante (URL): www.creart.ro		
Adresa profilului cumpărătorului (URL): www.e-licitatie.ro		

Official name: Centre for Creation, Art and Tradition of Bucharest Municipality		
Address: Street: 7 Alexandru Lahovari Square		
Location: Bucharest	Postcode: 010464	Country: Romania
Contact point(s): Attention of: Procurement Department	Phone: 021 31.38.04	

<i>E-mail: achizitii@creart.ro</i>	<i>Fax: 021 318.38.03</i>
<i>Internet address(es) (if applicable):</i>	
<i>Address of the contracting authority's main place of business (URL): www.creart.ro</i>	
<i>Buyer profile address (URL): www.e-licitatie.ro</i>	

I.2) Achiziție comuna

I.2) Joint procurement

Contractul implica o achiziție comună: **NU**

Contractul este atribuit de un organism central de achiziție: **NU**

The contract involves a joint procurement: NO

The contract is awarded by a central purchasing body: NO

I.3) Comunicare

I.3) Communication

Documentele de achiziții publice sunt disponibile pentru acces direct, nerestricționat, complet și gratuit la (Website): www.creart.ro

Informații suplimentare pot fi obținute de la Compartimentul achiziții, e-mail achizitii@creart.ro

Ofertele, candidaturile sau cererile de participare trebuie depuse pe adresa de e-mail achizitii@creart.ro

Procurement documents are available for direct, unrestricted, full and free access on (Website): www.creart.ro

Further information can be obtained from the Procurement Department, e-mail achizitii@creart.ro

Tenders, applications or requests to participate must be submitted to achizitii@creart.ro

I.4) TIPUL AUTORITĂȚII CONTRACTANTE

I.4) TYPE OF CONTRACTING AUTHORITY

- Minister sau orice altă autoritate națională sau federală, inclusiv subdiviziunile regionale sau locale ale acestora
- Agenție/birou național sau federal
- Colectivitate teritorială
- Agenție/birou regional sau local
- Organism de drept public
- Instituție/agenție europeană sau organizație europeană
- Altele (precizați):

- Ministry or any other national or federal authority, including their regional or local subdivisions*
- National or federal agency/bureau*
- Territorial collectivity*
- Regional or local agency/bureau*
- Public law body*
- European institution/agency or organisation*
- Other (please specify):*

I.5) ACTIVITATE PRINCIPALĂ

I.5) MAIN ACTIVITY

- Servicii publice generale
- Apărare
- Ordine și siguranță publică
- Mediu
- Afaceri economice și financiare
- Sănătate
- Construcții și amenajări teritoriale
- Protecție socială
 - Recreere, cultură și religie
- Educație
- Altele (precizați):

- General public services*
- Defence*
- Public order and safety*
- Environment*
- Economic and financial affairs*
- Health*
- Construction and land development*
- Social protection*
 - *Entertainment, culture and religion*
- Education*
- Other (please specify):*

SECȚIUNEA II: OBIECTUL CONTRACTULUI

SECTION II: SCOPE OF THE CONTRACT

II.1) OBIECTUL ACHIZIȚIEI

II.1) OBJECT OF THE PURCHASE

II.1.1 Titlu: Achiziție de servicii de organizare de eveniment cultural - În ziua de 21 septembrie 2024, Primăria Municipiului București prin Centrul de Creație, Artă și tradiție al Municipiului București – CREART, va organiza "iMapp Bucharest – Winners League" în Piața Constituției.
II.1.1 Title: Procurement of cultural event organization services - On September 21, 2024, Bucharest City Hall, through the Center for Creation, Art and Tradition of Bucharest Municipality - CREART, shall organize "iMapp Bucharest - Winners League" in Constitution Square.

Număr de referință atribuit dosarului de autoritatea contractantă: **426690120244**

II.1.2 Cod CPV Principal:

CPV 79952100-3 – servicii de organizare de evenimente culturale

II.1.3 Tip de contract:

Reference number assigned to the file by the contracting authority: **426690120244**

II.1.2 Main CPV Code:

CPV 79952100-3 - cultural event organisation services

II.1.3 Type of contract:

Lucrări	<input type="checkbox"/>	Produse	<input type="checkbox"/>	▪ Servicii
Executare	<input type="checkbox"/>	Cumpărare	<input type="checkbox"/>	Servicii cuprinse în Anexa 2 x
Proiectare și executare	<input type="checkbox"/>	Leasing	<input type="checkbox"/>	
Executarea, prin orice mijloace, a unei lucrări, conform cerințelor	<input type="checkbox"/>	Închiriere	<input type="checkbox"/>	
specificate de autoritatea contractantă		Închiriere cu opțiune de cumpărare	<input type="checkbox"/>	
		O combinație între acestea	<input type="checkbox"/>	

Works	<input type="checkbox"/>	Products	<input type="checkbox"/>	▪ Services
Execution	<input type="checkbox"/>	Purchase	<input type="checkbox"/>	Services included in Annex 2 x
Design and execution	<input type="checkbox"/>	Leasing	<input type="checkbox"/>	
Execution, by any means, of a work, as required	<input type="checkbox"/>	Rental	<input type="checkbox"/>	
specified by the authority contractor		Rental with option to buy	<input type="checkbox"/>	
		A combination of these	<input type="checkbox"/>	

II.1.4 Descrierea succintă a contractului sau a achiziției/achizițiilor

II.1.4 Short description of the contract or purchase(s)

Servicii de organizare eveniment iMapp Bucharest – Winners League

Prezenta achiziție vizează serviciile necesare organizării evenimentului cultural iMapp Bucharest – Winners League

În ziua de 21 septembrie, Primăria Municipiului București prin Centrul de Creație, Artă și Tradiție al Municipiului București – CREART, va organiza în Piața Constituției a evenimentul iMapp Bucharest – Winners League

Termen până la care se pot solicita clarificări înainte de data limită de depunere a ofertelor: 26.07.2024.

Autoritatea va răspunde în mod clar și complet tuturor solicitărilor de clarificare/informațiilor suplimentare până pe data de: 30.07.2024.

iMapp Bucharest - Winners League event organization services

The present procurement concerns the services necessary for the organisation of the cultural event

iMapp Bucharest - Winners League

On September 21, Bucharest City Hall, through the Center for Creation, Art and Tradition of Bucharest Municipality - CREART, will organize the iMapp Bucharest - Winners League event in Constitution Square

Deadline by which clarifications can be requested before the deadline for submission of tenders: 26.07.2024.

The Authority will respond clearly and fully to all requests for clarification/additional information by: 30.07.2024.

II.1.5 Valoarea totală estimată:

II.1.5 Total estimated value:

După caz, valoarea estimată fără TVA (numai în cifre): **270.000** Moneda: **EURO**

Monedă: **EURO**

*Where appropriate, the estimated value, VAT exclusive (in figures only): **270.000** Currency: **EURO***

*Currency: **EURO***

II.1.6 Împărțire în loturi:

NU E CAZUL.

II.1.6 Division into lots:

N/A

II.2) DESCRIERE

II.2) DESCRIPTION

II.2.3 Locul de executare

Piața Constituției

II.2.3 Place of execution

Constitution Square

II.2.4 Descrierea achiziției publice

II.2.4 Description of the public procurement

(natura și cantitatea lucrărilor, produselor sau serviciilor sau o mențiune privind nevoile și cerințele)

(nature and quantity of works, products or services or a statement of needs and requirements)

Concursul Internațional de Video Mapping iMapp Bucharest - Winners League, organizat de creat – Centrul de Creație, Artă și Tradiție al Municipiului București, serviciu public de cultură aflat în subordinea Primăriei Capitalei, are loc pe 21 septembrie 2024, în Piața Constituției, lucrările artistice ale echipelor participante fiind proiectate pe cea mai mare suprafață de proiecție din lume – fațada Palatului Parlamentului. Printr-un parteneriat cu cinci dintre cele mai importante festivaluri internaționale de video mapping din lume, „iMapp Bucharest”, Ediția a IX-a, 2024 – “Winners League (Liga Câștigătorilor)” va reuni, în Capitală, cei mai buni artiști de video mapping, câștigători ai evenimentelor partenere, care vor reinterpretă fațada Palatului Parlamentului prin lucrări artistice care utilizează sunetul, tehnologia și muzica pentru a reda viziunea proprie asupra temei.

Autoritatea contractanta își rezerva dreptul/opțiunea de a suplimenta cantitatea menționată la nivelul documentației de atribuire cu până la maxim 50%, pentru fiecare categorie de produse/activități în parte. Pretul articolelor care vor fi achiziționate suplimentar în baza clauzei de revizuire va fi cel din propunerea financiară ce sta la baza contractului, perioada de timp în care se va putea utiliza această opțiune de către Achizitor: pe toată durata de valabilitate a contractului, respectiv a evenimentului ce se organizează. Modificarea de valoare scăzută prevăzută de art. 221 alin. (1), lit. f) din Legea nr. 98/2016 se tratează și calculează distinct de modificarea în baza art. 221 alin. (1), lit. a) din Legea nr. 98/2016”.

Astfel, pe baza clauzei de revizuire, necesitatea ce a stat la baza atribuirii se poate modifica, pe perioada de derulare a contractului, în sensul creșterii sau scăderii cantităților de servicii achiziționate, valoarea modificării urmând a fi raportată la prețurile ofertate la nivelul propunerii financiare înaintate, prețul ce urmează a fi plătit va fi cel ce rezulta în urma serviciilor/produselor efectiv prestate/livrate, în conformitate cu procesele verbale de recepție asumate de ambele părți.

Procedura de atribuire a contractului de achiziție publică este inițiată sub incidența prezentei clauze suspensive, în sensul că încheierea contractului de achiziție publică este condiționată de alocarea creditelor bugetare cu această destinație, semnarea contractului făcându-se cu respectarea dispozițiilor referitoare la angajarea cheltuielilor din bugetele care intră sub incidența legislației privind finanțele publice.

Având în vedere dispozițiile Legii nr. 98/2016 privind achizițiile publice și H.G. nr. 395/2016, cu modificările și completările ulterioare, autoritatea contractantă precizează că va încheia contractul cu ofertantul declarat câștigător numai în măsura în care fondurile necesare achiziției vor fi asigurate prin alocarea creditelor bugetare cu această destinație. În cazul în care, indiferent de motive, creditele bugetare nu vor fi alocate, autoritatea contractantă, după primirea notificării cu privire la neacordarea finanțării, își rezervă dreptul de a anula procedura de atribuire, în condițiile în care nu există o altă sursă de finanțare, în conformitate cu prevederile art. 212 alin (1) lit. c) teza 2 din Legea 98/2016 cu modificările și completările ulterioare, fiind imposibilă încheierea contractului de achiziție publică.

Ofertanții din cadrul acestei proceduri înțeleg că autoritatea contractantă nu poate fi considerată răspunzătoare pentru vreun prejudiciu în cazul anulării procedurii de atribuire, indiferent de natura acestuia și indiferent dacă autoritatea contractantă a fost notificată asupra existenței unui asemenea prejudiciu. Ofertanții din cadrul acestei proceduri acceptă utilizarea condițiilor speciale de mai sus/clauzei suspensive, asumându-și întreaga răspundere în raport cu eventualele prejudicii pe care le-ar putea suferi în situația descrisă.

The International Video Mapping Competition iMapp Bucharest - Winners League, organised by creart - the Centre for Creation, Art and Tradition of Bucharest Municipality, a public cultural service subordinated to the Bucharest City Hall, will take place on 21 September 2024, in Constitution Square, with the artistic works of the participating teams being projected on the largest projection surface in the world - the facade of the Palace of Parliament. Through a partnership with five of the world's leading international video mapping festivals, "iMapp Bucharest", 9th Edition, 2024 - "Winners League" will bring together the best video mapping artists, winners of the partner events, in the capital city, who will reinterpret the Parliament Palace facade through artistic works that use sound, technology and music to render their own vision of the theme.

The contracting authority reserves the right/option to increase the quantity mentioned in the tender documents by up to 50% for each category of products/activities. The price of the items to be additionally purchased under the revision clause will be the price of the financial proposal underlying the contract, the period of time during which this option can be used by the Purchaser: for the duration of the contract, i.e. the event to be organised. The change of low value provided for in Article 221(2)(b) of the Treaty is not a change of value. (1)(f) of Act No. 98/2016 shall be treated and calculated separately from the change under Art. 221 para. (1), lit. a) of Law no. 98/2016".

Thus, on the basis of the revision clause, the need on which the award was based may be modified, during the term of the contract, in the sense of increasing or decreasing the

quantities of services purchased, the amount of the modification being related to the prices offered at the level of the financial proposal submitted, the price to be paid will be that resulting from the services/products actually rendered/delivered, in accordance with the acceptance reports signed by both parties.

The public procurement contract award procedure is initiated under the present suspensive clause, in the sense that the conclusion of the public procurement contract is subject to the allocation of budget appropriations for this purpose, the signing of the contract being made in compliance with the provisions on the commitment of expenditure from budgets subject to the public finance legislation.

Taking into account the provisions of Law no. 98/2016 on public procurement and H.G. no. 395/2016, as subsequently amended and supplemented, the contracting authority specifies that it will conclude the contract with the bidder declared winner only to the extent that the funds necessary for the procurement will be ensured by the allocation of budget appropriations for this purpose. If, for whatever reason, the budgetary appropriations are not allocated, the contracting authority, after receiving notification of the non-allocation of funding, reserves the right to cancel the award procedure, provided that there is no other source of funding, in accordance with the provisions of Article 212, paragraph (1), lit. c) sentence 2 of Law 98/2016 with subsequent amendments and additions, being impossible to conclude the public procurement contract.

Bidders in this procedure understand that the contracting authority cannot be held liable for any damages in the event of annulment of the tender procedure, regardless of the nature of such damages and regardless of whether the contracting authority has been notified of the existence of such damages. The tenderers in this procedure accept the use of the above special conditions/suspensive clause and accept full responsibility for any damages they may suffer in the situation described.

II.2.5 Criterii de atribuire

- ⑥ Cel mai bun raport calitate – preț

II.2.5 Award criteria

- ⑥ *Best value for money*

DENUMIRE FACTOR EVALUARE	DESCRIERE	PONDERE
1. Prețul ofertei	Componenta financiară	70% Punctaj maxim total 70
Algoritm de calcul: Pentru cel mai scăzut preț total al ofertei se acordă punctajul maxim alocat de 70 puncte Pentru celelalte prețuri ofertate punctajul P(n) se calculează astfel: $P(n) = (\text{Preț min ofertat} / \text{Preț } n) \times 70$ puncte		
2. Experiența profesională a managerului de proiect solicitat prin caietul de sarcini	Se va puncta experiența profesională a managerului de proiect în participarea la	30% Punctaj maxim total 30

	contracte/proiecte/evenimente similare	
Algoritm de calcul:		
a) Participarea la coordonarea a 3-5 proiecte/contracte similare de servicii de organizare evenimente – 10 puncte		
b) Participarea la coordonarea a mai mult de 5 proiecte/contracte de servicii de organizare evenimente – 30 puncte		
Punctaj maxim total: 100 puncte		

ASSESSMENT FACTOR NAME	DESCRIPTION	RATIO
1. Tender price	Financial component	70% Maximum total score 70
Calculation algorithm: <i>For the lowest total price of the offer, the maximum score of 70 points will be awarded</i> <i>For the other prices offered the score P(n) is calculated as follows: $P(n) = (\text{Min price offered} / \text{Price } n) \times 70$ points</i>		
2. Professional experience of the project manager required by the specification	The professional experience of the project manager in participating in similar contracts/projects/events will be scored	30% Maximum total score 30
Calculation algorithm: a) Participation in the coordination of 3-5 similar projects/contracts for event organisation services - 10 points b) Participation in the coordination of more than 5 projects/contracts for event organisation services - 30 points		
Maximum total score : 100 points		

II.2.7 Durata contractului, concesiunii, a acordului-cadru sau a sistemului dinamic de achiziții

Durata în luni: ____ ; Durata în zile: 31 (cele 31 zile se calculeaza de la data semnarii contractului de servicii si includ implementarea contractului)

Contractul se reînnoiește: NU

II.2.7 Duration of the contract, concession, framework agreement or dynamic purchasing system

Duration in months: ____ ; Duration in days: 31 (the 31 days are calculated from the date of signing the service contract and include the implementation of the contract)

The contract is renewed: NO

II.2.10 Informații privind variantele

Vor fi acceptate variante: NU

II.2.10 Information on variants

Variations will be accepted: NO

II.2.11 Informații privind opțiunile

Opțiuni: NU E CAZUL

II.2.11 Information on options

Options: N/A

II.2.12 Informații privind cataloagele electronice

Ofertele trebuie sa fie prezentate sub formă de cataloage electronice sau să includă un catalog electronic: NU E CAZUL

II.2.12 Information on electronic catalogues

*Tenders must be submitted in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue ?
N/A*

II.2.13 Informații despre fondurile Uniunii Europene

Achiziția se referă la un proiect și/sau program finanțat din fonduri ale Uniunii Europene: NU

II.2.13 Information on European Union funds

The procurement relates to a project and/or programme financed by European Union funds: NO

II.3) AJUSTAREA PREȚULUI CONTRACTULUI

NU

II.3) ADJUSTMENT OF THE CONTRACT PRICE

NO

SECȚIUNEA III: INFORMAȚII JURIDICE, ECONOMICE, FINANCIARE ȘI TEHNICE

III.1) CONDIȚII DE PARTICIPARE

SECTION III: LEGAL, ECONOMIC, FINANCIAL AND TECHNICAL INFORMATION

III.1) CONDITIONS FOR PARTICIPATION

III.1.1.a) Situatia personală a candidatului sau ofertantului

Informații și formalități necesare pentru evaluarea respectării cerințelor:

III.1.1.a) Personal situation of the candidate or tenderer

Information and formalities necessary to assess compliance with the requirements:

Cerința nr. 1: Ofertanții, terții susținători și subcontractanții nu trebuie să se regăsească în situațiile prevăzute la art. 164, 165, 167 din Legea nr. 98/2016

Modalitatea prin care poate fi demonstrată îndeplinirea cerinței: Se vor prezenta de către ofertanți, odată cu depunerea ofertei, documentele justificative care probează neîncadrarea în art. mai sus menționate.

Documentele justificative sunt:

1. Certificate constatatoare privind lipsa datoriilor restante cu privire la plata impozitelor, taxelor sau a contribuțiilor la bugetul general consolidate (buget local, buget de stat, etc).

Notă:

Operatorii economici participanți la procedură trebuie să prezinte certificate în termen de valabilitate la momentul prezentării.

În cazul ofertanților ce sunt persoane juridice străine se vor prezenta certificate echivalente care să fie valabile la momentul prezentării.

Operatorul economic prezintă pentru sediul principal documente din care să reiasă neîncadrarea în prevederile art. 165 alin. (1) din Legea nr. 98/2016, iar pentru sediile secundare/punctele de lucru, o declarație pe propria răspundere privind îndeplinirea obligațiilor de plată scadente.

2. Cazierul judiciar al operatorului economic și al membrilor organului de administrare, de conducere sau de supraveghere al respectivului operator economic, sau a celor ce au putere de reprezentare, de decizie sau de control în cadrul acestuia, așa cum rezultă din certificatul constatator emis de ONRC/actul constitutiv;

Notă:

Operatorii economici participanți la procedură trebuie să prezinte certificate în termen de valabilitate la momentul prezentării.

3. Dacă este cazul, documente prin care se demonstrează faptul că operatorul economic poate beneficia de derogările prevăzute la art. 166, alin. 2, art.167, alin. 2, art.171 din Legea 98/2016 privind achizițiile publice.

4. Alte documente edificatoare, după caz.

Cerința nr. 2: Prezentarea odată cu oferta a unei declarații privind neîncadrarea în prevederile art. 60 din Legea nr. 98/2016 conform modelului de la secțiunea Formulare

Declarația pe proprie răspundere privind neîncadrarea în prevederile art. 60 din Legea nr. 98/2016, conform model de la secțiunea Formulare, se va întocmi de către fiecare ofertant/asociat, inclusiv de către terț susținător / subcontractant, după caz, și va fi prezentată de toți participanții odată cu depunerea ofertei.

- Persoanele cu funcție de decizie din cadrul autorității contractante implicate în procedura de achiziție publică sunt următoarele: Nicoleta Claudia Popa - Director, Mândilă Liliana -Director Adjunct (economic), Sorana Manuela Popa – Șef serviciu financiar-buget (viza CFPP), Slevoacă Paul Cristian - Consilier juridic, Iacob Mădălina Gabriela - Consilier achiziții publice, Abrudan Mona – Consilier.

Cerința nr. 3: Declarație pe proprie răspundere conform Regulament (UE) 2022/576

Declarația pe proprie răspundere, conform model de la secțiunea Formulare, se va întocmi de către fiecare ofertant/asociat, inclusiv de către terț susținător / subcontractant, după caz, și va fi prezentată de toți participanții odată cu depunerea ofertei, cu informații aferente situației lor. Inclusiv subcontractanții declarați în derularea contractului vor trebui să depună această declarație la momentul introducerii lor în contract.

Requirement 1: Tenderers, third party supporters and subcontractors must not be in the situations referred to under Articles 164, 165, 167 of Law No 98/2016

The way in which fulfilment of the requirement can be demonstrated: The tenderers shall submit, together with the submission of the tender, the supporting documents proving that they do not fall under the scope of the above-mentioned art.

The supporting documents are:

1. **Certificates confirming the absence of outstanding debts with regard to the payment of taxes, duties or contributions to the general consolidated budget (local budget, state budget, etc.).**

Note:

Economic operators participating in the procedure must submit certificates that are valid at the time of submission.

In the case of tenderers who are foreign legal entities, equivalent certificates valid at the time of submission must be submitted.

The economic operator shall submit for the principal place of business documents showing that it does not fall under the provisions of Article 165(1) of Law no. 98/2016, and for the secondary offices/workplaces, an affidavit on the fulfilment of payment obligations due.

2. Criminal record of the economic operator and of the members of the administrative, management or supervisory body of the economic operator, or of those having powers of representation, decision-making or control within the economic operator, as evidenced by the certificate of establishment issued by the ONRC/the articles of incorporation;

Note:

Economic operators participating in the procedure must submit certificates that are valid at the time of submission.

3. Where appropriate, documents demonstrating that the economic operator may benefit from the derogations provided under Article 166(2), Art.167(2), art.171 of Law 98/2016 on public procurement.

4. Other relevant documents as appropriate.

Requirement 2: Submission with the tender of a declaration that the tender does not fall under the provisions of Article 60 of Law no. 98/2016 according to the template in the Forms section

The declaration on honor regarding the non compliance with the provisions of Article 60 of Law no. 98/2016, according to the template in the Forms section, shall be drawn up by each tenderer/associate, including the third party supporter/subcontractor, if applicable, and shall be submitted by all participants with the submission of the bid.

- The decision-makers within the contracting authority involved in the procurement procedure are the following: Nicoleta Claudia Popa - Director, Mândilă Liliana - Deputy Director (economic), Sorana Manuela Popa - Head of financial-budget service (CFPP visa), Slevoacă Paul Cristian - Legal Advisor, Iacob Mădălina Gabriela – Public Procurement Advisor, Abrudan Mona – Advisor.

Requirement 3: Affidavit according to Regulation (EU) 2022/576

The Affidavit, as per the template in the Forms section, shall be drawn up by each tenderer/associate, including the third party supporter/subcontractor, where applicable, and shall be submitted by all participants with the submission of the tender, comprising information related to their situation.

Even subcontractors declared in the performance of the contract will have to submit this declaration at the time of their entry into the contract.

III.1.1.b) Capacitatea de exercitare a activității profesionale

Informații și formalități necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate:

III.1.1.b) Capacity to carry out professional activity

Information and formalities necessary for assessing compliance with the above requirements:

Cerința nr. 1: Ofertanții și, dacă este cazul, și subcontractanții trebuie să dovedească forma de înregistrare în condițiile legii, în țara de rezidență, din care să rezulte că sunt legal constituiți, că sunt în funcțiune și că au capacitatea de a realiza activitățile care fac obiectul contractului.

Modalitatea prin care poate fi demonstrată îndeplinirea cerinței. Se vor prezenta de către ofertanți, odată cu depunerea ofertei documentele justificative.

Documentele justificative sunt:

- **pentru operator economic român:** certificat constatator eliberat de Oficiul Registrului Comerțului de pe lângă Tribunalul competent teritorial.

Din certificatul constatator/extrasul de registru prezentat trebuie să rezulte:

- a) obiectul de activitate al ofertantului; obiectul contractului trebuie să aibă corespondent în CAEN din certificatul constatator emis de ONRC;
- b) starea ofertantului;
- c) persoanele care reprezintă ofertantul în relația cu terții.

Informațiile cuprinse în acest document, trebuie să fie reale/actuale la data prezentării.

- **pentru operator economic străin:** ofertantul va prezenta documente edificatoare, traduse în limba română de către un traducător autorizat, reale/actuale la data prezentării, care să dovedească o formă de înregistrare ca persoană fizică/juridică sau de înregistrare/atestare ori apartenență din punct de vedere profesional și în care să se menționeze persoanele care reprezintă entitatea în relațiile cu terții, în conformitate cu prevederile legale din țară în care ofertantul este rezident. De asemenea, documentele prezentate trebuie să dovedească faptul că obiectul său de activitate include activități de tipul celor care fac obiectul achiziției publice și să conțină informații cu privire la starea ofertantului.

Notă: În situația în care vor fi executate părți din contract de către subcontractanți, dovada înregistrării și corespundența activităților principale/secundare din cadrul acestuia cu obiectul achiziției se va prezenta obligatoriu și de către subcontractanți, pentru partea din contract pe care o vor realiza.

Requirement 1: Tenderers and, where applicable, subcontractors must provide proof of registration in accordance with the law in their country of residence, showing that they are legally constituted, in operation and capable of carrying out the activities covered by the contract.

The way in which fulfilment of the requirement can be demonstrated. Supporting documents must be submitted by the tenderers with the tender.

The supporting documents are:

-**for Romanian economic operator:** certificate issued by the Trade Register Office attached to the competent regional Court.

The certificate of establishment/extract from the register submitted must show:

- a) the object of activity of the tenderer; the scope of the contract must correspond to the CAEN in the certificate issued by the ONRC;
- b) the status of the tenderer;
- c) persons representing the bidder in relations with third parties.

The information contained in this document must be accurate/updated on the date of submission.

-for foreign economic operator: the tenderer shall submit supporting documents, translated into Romanian by an authorized translator, accurate/updated on the date of submission, attesting to a form of registration as a natural/legal person or registration/attestation or membership from a professional point of view and mentioning the persons representing the entity in relations with third parties, in accordance with the legal provisions of the country in which the tenderer is resident. The documents submitted must also prove that its object of activity includes activities of the type covered by the public procurement and contain information on the status of the tenderer.

Note: If parts of the contract are to be performed by subcontractors, proof of registration and correspondence of the main/secondary activities of the contract with the object of the procurement must also be provided by the subcontractors for the part of the contract they will perform.

III.1.2) Capacitatea economică și financiară

III.1.2) Economic and financial capacity

Informații și/sau nivel(uri) minim(e) necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate

Modalitatea de îndeplinire:

Minimum information and/or level(s) required to assess compliance with the above requirements

Method of fulfilment:

III.1.3.a) Capacitatea tehnică și/sau profesională

III.1.3.a) Technical and/or professional capacity

Informații și/sau nivel(uri) minim(e) necesare pentru evaluarea respectării cerințelor menționate

Modalitatea de îndeplinire:

Minimum information and/or level(s) required to assess compliance with the above requirements

Method of fulfilment:

Cerință: Ofertantul trebuie să facă dovada că a prestat servicii similare în organizarea de evenimente constând în realizarea de videoproiecții, la nivelul a cel puțin unui contract în valoare de minim 230.000 euro în ultimii 3 ani.

Se vor prezenta documente justificative care probează îndeplinirea cerinței

Aceste documente pot fi: **certIFICATE/documente** care să confirme prestarea serviciilor respective (**documente constatatoare, procese-verbale de recepție, recomandări, etc.**) alte documente edificatoare după caz.

Nota:

-ultimii 3 ani sunt raportați la data limită de depunere a ofertei

Note:

1) *Certificatele/documentele vor fi emise sau contrasemnate de beneficiar (autoritate contractantă sau client privat).*

	<p>2) Dacă se vor prezenta ca experiență similară contracte care au ca obiect realizarea mai multor tipuri de activități/servicii, atunci ofertantul are obligația să evedențieze și să dovedească în mod clar în documentele reprezentând dovada experienței similare, care sunt serviciile de natură a îndeplini solicitările din caietul de sarcini. Dacă serviciile au fost prestate în cadrul unui contract în care operatorul a avut calitate de asociat se va menționa valoarea aferentă % de asociere.</p> <p>3) Persoanele juridice străine vor prezenta certificatele/documentele edificatoare însoțite de traducere autorizată în limba română.</p>
<p>Requirement: The tenderer must provide proof that it has provided similar services in the organisation of events consisting of the production of video-projections for at least one contract worth at least EUR 230 000 in the last 3 years.</p> <p>Note: -the last 3 years refer to the closing date for submission of the tender</p>	<p>Supporting documents must be submitted to prove that the requirement has been met These documents may be: certificates/documents confirming the provision of said services (certificates, acceptance reports, recommendations, etc.) , other supporting documents as appropriate.</p> <p>Notes:</p> <p>1) Certificates/documents will be issued or countersigned by the beneficiary (contracting authority or private client).</p> <p>2) If contracts involving the performance of several types of activities/services are to be presented as similar experience, then the tenderer must clearly highlight and prove in the documents representing the proof of similar experience which services are likely to fulfil the requirements of the specifications. If the services have been provided under a contract in which the operator has been a partner, the value of the partnership % shall be indicated.</p> <p>3) Foreign legal entities shall submit the certificates/documents with certified translation into Romanian.</p>
<p>Informații privind partea/părțile din contract pe care operatorul economic intenționează sa o/le contracteze. Ofertantul are obligația de a preciza partea/părțile din contract pe care urmează să le subcontracteze și datele de recunoaștere ale subcontractanților propuși.</p>	<p>Subcontractanții vor prezenta documente în vederea demonstrării neîncadrării în motivele de excludere. Autoritatea contractantă poate respinge subcontractantul propus dacă acesta nu îndeplinește cerințele de calificare privind capacitatea sau se încadrează printre motive de excludere.</p>

<p>Informații privind asocierea (dacă este cazul): Dreptul ofertantului de a participa la procedura prin asociere este prevăzut la Art. 53 din Legea nr. 98/2016, cu modificările și completările ulterioare, în care se menționează că orice operator economic are dreptul de a participa la procedura de atribuire în calitate de ofertant sau candidat, individual ori în comun cu alți operatori economici, inclusiv în forme de asociere temporară constituite în scopul participării la procedura de atribuire, în condițiile prevăzute de prezenta lege.” În cazul depunerii unei oferte comune, fiecare operator economic membru al asocierii nu trebuie să se afle în situația care determină excluderea din procedura de atribuire, conform prevederilor art.165, art. 167, art. 164 din Legea 98/2016.” De asemenea, asociații au obligația depunerii declarației cu privire la art. 60 din Legea 98/2016. Pentru persoane juridice străine documentele se vor prezenta în limba de origine și în traducere autorizată.</p>	<p>În cazul depunerii unei oferte comune, fiecare operator economic membru al asocierii va prezenta documente justificative ale asociaților care probează îndeplinirea cerinței privind capacitatea tehnică și profesională Conf. Notificare ANAP nr. 256/08.12.2016 ofertanții vor depune, odată cu oferta, următoarele documente: acordul de asociere, după caz. - Autoritatea contractantă își rezervă dreptul de a solicita legalizarea asocierii în cazul în care oferta comuna va fi declarată câștigătoare. - Potrivit prevederilor art. 185 alin. (1) din Legea 98/2016, cu modificările și completările ulterioare „În cazul în care mai mulți operatori economici participă în comun la procedura de atribuire, îndeplinirea criteriilor privind capacitatea tehnică și profesională, se demonstrează prin luarea în considerare a resurselor tuturor membrilor grupului, iar autoritatea contractantă solicită ca aceștia să răspundă în mod solidar pentru executarea contractului de achiziție publică/acordului-cadru.</p>
<p>Information on the part(s) of the contract that the economic operator intends to contract. The tenderer is required to specify the part(s) of the contract to be subcontracted and the dates of acknowledgement of the proposed subcontractors.</p> <p>Association information (if applicable): The tenderer's right to participate in the procedure by association is provided for in Article 53 of Law No. 98/2016, as subsequently amended and supplemented, which states that any economic operator has the right to participate in the tender procedure as a tenderer or candidate, individually or jointly with other economic operators, including in forms of temporary association formed for the purpose of participating in the tender procedure, under the conditions laid down in this law." In the case of submission of a joint tender, each economic operator member of the association must not be in a situation that leads to exclusion from the tendering procedure, according to the provisions of art.165, art. 167, art. 164 of Law</p>	<p>Subcontractors shall submit documentation to demonstrate that they do not fall within the grounds for exclusion. The contracting authority may reject the proposed subcontractor if the proposed subcontractor does not meet the capacity qualification requirements or falls within the grounds for exclusion.</p> <p>In the case of a joint tender, each economic operator member of the consortium shall submit supporting documents from the partners proving that they meet the technical and professional capacity requirement. ANAP Notification no. 256/08.12.2016 the tenderers shall submit with their tender the following documents: the joint venture agreement, if applicable. - The contracting authority reserves the right to request legalisation of the joint venture in the event that the joint tender is declared successful. - According to Art. 185 para. (1) of Law 98/2016, as subsequently amended and supplemented "Where several economic operators participate jointly in the tendering procedure, the fulfilment of the</p>

<p>98/2016." The associates are also obliged to submit the declaration with regard to Article 60 of Law 98/2016. For foreign legal entities, documents must be submitted in the original language and in certified translation.</p>	<p>criteria relating to technical and professional capacity shall be demonstrated by taking into account the resources of all members of the group, and the contracting authority shall require that they are jointly and severally liable for the performance of the public procurement contract/framework agreement.</p>
<p>Informații privind terțul susținător (dacă este cazul): Operatorul economic are dreptul, dacă este cazul și în legătură cu un anumit contract de achiziție publică/acord-cadru, să invoce susținerea unui/unor terț/terți în ceea ce privește îndeplinirea criteriilor privind capacitatea economică și financiară și/sau capacitatea tehnică și profesională, indiferent de natura relațiilor juridice existente între operatorul economic și terțul/terții respectiv/respectivi. În cazul în care operatorul economic își demonstrează capacitatea economică și financiară și/sau capacitatea tehnică și/sau profesională invocând și susținerea acordată, de către unul sau mai mulți terți, atunci operatorul economic are obligația de a dovedi autorității contractante că a luat toate măsurile necesare pentru a avea acces în orice moment la resursele necesare, prezentând un angajament în acest sens din partea terțului/terților prin care aceasta confirmă faptul că va pune la dispoziția candidatului/ofertantului resursele tehnice și profesionale invocate.</p>	<p>Terțul/terții susținători vor depune documente justificative privind nivelul lor de experiență, prin raportare la contractele executate în trecut, corespunzător susținerii acordate, și nu trebuie să se afle în niciuna din situațiile de excludere menționate la art. 164, 165 și 167 din Legea 98/2016. De asemenea, terții susținători au obligația depunerii declarației cu privire la art. 60 din Legea 98/2016. Prin angajamentul ferm, terțul/terții confirmă faptul că va/vor sprijini ofertantul în vederea îndeplinirii obligațiilor contractuale, fie prin precizarea modului în care va interveni concret, pentru a duce la îndeplinire respectivele activități pentru care a acordat susținerea, fie prin indicarea resurselor tehnice și profesionale pe care le va pune la dispoziție ofertantului (descriind modul concret în care va realiza acest lucru). Conform prevederilor art.184 din Legea nr.98/2016, prin angajamentul ferm, terțul/terții se va/vor angaja că va/vor raspunde în mod solidar cu ofertantul pentru executarea contractului de achiziție publică. Raspunderea solidară a terțului/terților susținător/susținători se va angaja sub condiția neîndeplinirii de către acesta/aceștia a obligațiilor de susținere asumate prin angajament. Autoritatea contractantă respinge terțul susținător propus dacă acesta nu îndeplinește cerințele de calificare privind capacitatea sau se încadrează printre motivele de excludere și solicită candidatului/ofertantului o singură dată – înlocuirea acestuia și prezentarea unui alt terț, cu respectarea principiului tratamentului egal.</p>
<p>Information on the third party supporter (if applicable): The economic operator shall have the right, where appropriate and in relation to a given public contract/framework agreement, to invoke the support of a third party/third parties as regards the fulfilment of the criteria relating to economic and financial standing and/or</p>	<p>The third party/third party supporters will submit supporting documents regarding their level of experience, by reference to contracts executed in the past, corresponding to the support granted, and must not be in any of the situations of exclusion referred to in Articles 164, 165 and 167 of Law 98/2016. Third party</p>

technical and professional capacity, irrespective of the nature of the legal relationship between the economic operator and the third party/third parties concerned. If the economic operator demonstrates its economic and financial standing and/or technical and/or professional capacity by also claiming support from one or more third parties, then the economic operator must prove to the contracting authority that it has taken all necessary steps to ensure that it has access to the necessary resources at all times, by submitting an undertaking to this effect from the third party/third parties confirming that it will make the technical and professional resources claimed available to the candidate/tenderer.

supporters are also required to submit a declaration with regard to Article 60 of Law 98/2016. By the firm commitment, the third party/third parties confirm that they will support the tenderer in the fulfilment of the contractual obligations, either by specifying how they will intervene concretely in order to carry out the activities for which they have provided support, or by indicating the technical and professional resources they will make available to the tenderer (describing how they will do so concretely). According to the provisions of Article 184 of Law no.98/2016, by the firm commitment, the third party/third parties shall undertake to be jointly and severally liable with the tenderer for the performance of the public procurement contract. The joint and several liability of the third party/third party supporters will be engaged under the condition that the third party/third party supporter(s) fails to fulfil the support obligations assumed by the undertaking. The contracting authority rejects the proposed third party supporter if it does not meet the qualification requirements regarding capacity or falls within the grounds for exclusion and requires the candidate/bidder once only - to replace it and present another third party, respecting the principle of equal treatment.

III.1.3.b.) Standarde de asigurare a calității

III.1.3.b.) Quality assurance standards

III.1.5) Informații privind contractele rezervate:Nu e cazul

III.1.5) Information on reserved contracts: N/A

III.1.6) Depozite valorice și garanții solicitate:

III.1.6) Security deposits and guarantees required:

III.1.6.a) Garanție de participare:

III.1.6.a) Participation guarantee:

Da nu

Yes No

III.1.6.b) Garanție de bună execuție:

III.1.6.b) Performance guarantee:

Da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/>
Yes <input type="checkbox"/> No <input checked="" type="checkbox"/>

III.1.8) Forma juridică pe care o va lua grupul de operatori economici căruia i se atribuie contractul:

III.1.8) The legal form to be taken by the group of economic operators to which the contract is awarded:

Asociere conform art. 53 din Legea privind achizițiile publice nr. 98/2016, cu modificările și completările ulterioare respectiv art. 66 din Legea privind achizițiile sectoriale nr. 99/2016 cu modificările și completările ulterioare.

Joint venture in accordance with Article 53 of the Law on Public Procurement No 98/2016, as amended and supplemented, respectively Article 66 of the Law on Sectoral Procurement No 99/2016, as amended and supplemented.

III.1.9) Legislația aplicabilă:

- a) Legea privind achizițiile nr 98/2016 – art. 111
- b) Legea privind remediile și căile de atac în materie de atribuire a contractelor de achiziție publică, a contractelor sectoriale și a contractelor de concesiune de lucrări și concesiune de servicii, precum și pentru organizarea și funcționarea Consiliului Național de Soluționare a Contestațiilor nr 101/2016;
- c) Procedura proprie Anexa 2 publicată pe site <https://www.creart.ro/wp-content/uploads/2022/11/Norme-interne-Procedura-proprie.pdf>

III.1.9) Applicable legislation:

- a) Procurement Law No 98/2016 - Art. 111
- b) Law on remedies and appeals in the award of public procurement contracts, sectoral contracts and works concession and service concession contracts, as well as for the organisation and functioning of the National Council for the Settlement of Disputes No 101/2016;
- c) Own procedure - Annex 2 published on the website <https://www.creart.ro/wp-content/uploads/2022/11/Norme-interne-Procedura-proprie.pdf>

III.2) CONDIȚII REFERITOARE LA CONTRACT

III.2) CONDITIONS RELATING TO THE CONTRACT

III.2.1) Prestarea serviciilor in cauza este rezervată unei anumite profesii da <input type="checkbox"/> nu <input checked="" type="checkbox"/>
III.2.2) Executarea contractului este supusa altor condiții speciale:

da nu

III.2.3) Informații privind personalul responsabil cu executarea contractului:

Obligație de a preciza numele și calificările profesionale ale angajaților desemnați pentru executarea contractului:

da nu

*III.2.1) Is the provision of the services in question reserved to a specific profession
yes no*

III.2.2) The performance of the contract is subject to other special conditions:

yes no

III.2.3) Information on staff responsible for the execution of the contract:

Obligation to specify the names and professional qualifications of the employees appointed to perform the contract:

Yes no

SECȚIUNEA IV: PROCEDURA

IV.1) DESCRIERE

SECTION IV: PROCEDURE

IV.1) DESCRIPTION

IV.1.1) Tipul procedurii și modalitatea de desfășurare:

IV.1.1.a) Modalitatea de desfășurare a procedurii de atribuire:
online, pe adresa de e-mail achizitii@creart.ro și pe site-ul www.creart.ro, urmând a se posta anunțul de atribuire al contractului în SEAP.

IV.1.1.b) Tipul procedurii

Procedură proprie

IV.1.1) Type of procedure and procedure:

IV.1.1.a) Method of conducting the award procedure:

online, by e-mail achizitii@creart.ro and on the website www.creart.ro, and the contract award notice will be posted on SEAP.

IV.1.1.b) Type of procedure

Own procedure

IV.2) INFORMATII ADMINISTRATIVE

IV.2) ADMINISTRATIVE INFORMATION

IV.2.1 Publicare anterioară privind această procedură

da nu

IV.2.4 Limba în care pot fi depuse ofertele sau cererile de participare: Română

Moneda în care se transmite oferta financiară: Ron

IV.2.6 Perioada minimă pe parcursul căreia ofertantul trebuie să își mențină oferta durată în luni: 4 (de la termenul limita de primire a ofertelor)

IV.2.1 Previous publication concerning this procedure

yes no

IV.2.4 Language in which tenders or requests to participate may be submitted: English

Currency in which the financial offer is transmitted: Ron

IV.2.6 Minimum period during which the tenderer must maintain its tender duration in months: 4 (from the deadline for receipt of tenders)

IV.4) PREZENTAREA OFERTEI

IV.4) PRESENTATION OF THE OFFER

IV.4.1. Modul de prezentare a propunerii tehnice

IV.4.1. How to submit the technical proposal

Propunerea tehnică elaborată de ofertant va respecta în totalitate cerințele prevăzute în caietul de sarcini cu anexele sale. Propunerea tehnică trebuie să reflecte asumarea de către ofertant a tuturor cerințelor/minime prevăzute în caietul de sarcini.

La întocmirea propunerii tehnice se va ține cont de prevederile documentației de atribuire și implicit ale caietului de sarcini.

Propunerea tehnică va fi întocmită într-o manieră organizată și se va prezenta astfel încât să asigure posibilitatea verificării corespondenței acesteia cu documentația tehnică atașată, caietul de sarcini, și cu menționarea punctual, concis și clar a modului de îndeplinire a tuturor cerințelor solicitate.

În cazul în care, pe parcursul îndeplinirii contractului, se constată faptul că anumite elemente ale propunerii tehnice sunt inferioare sau nu corespund cerințelor prevăzute în caietul de sarcini, prevalează prevederile caietului de sarcini.

Nu se acceptă oferte parțiale, ofertanții vor include în oferta toată serviciile solicitate prin caietul de sarcini. Dacă propunerea tehnică nu va fi întocmită cu respectarea cerințelor va fi declarată neconformă și respinsă.

Se vor respecta condițiile de mediu, sociale și cu privire la relațiile de muncă pe toată durata de îndeplinire a contractului de lucrări. Se va prezenta o declarație pe proprie răspundere în acest sens. Informații detaliate privind reglementările care sunt în vigoare la nivel național referitoare la condițiile de muncă și protecția muncii, securității și sănătății în muncă, se pot obține de la Inspekția Muncii sau de pe site-ul: <http://www.inspectmun.ro/legislatie/legislatie.html>.

The technical proposal drawn up by the tenderer shall fully comply with the requirements set out in the specifications and its annexes. The technical proposal must reflect the tenderer's commitment to all the minimum requirements set out in the tender book.

When drawing up the technical proposal, the provisions of the tender documents and implicitly of the tender book shall be taken into account.

The technical proposal shall be drawn up in an organised manner and shall be presented in such a way as to ensure that it can be checked for correspondence with the attached technical documentation, the tender book, and with precise, concise and clear mention of how all the requirements have been met.

If, during the performance of the contract, it is found that certain elements of the technical proposal are inferior or do not meet the requirements laid down in the specifications, the provisions of the tender book shall prevail.

No partial tenders will be accepted, tenderers must include in their tender all the services required by the tender book. If the technical proposal is not drawn up in compliance with the requirements it will be declared non-compliant and rejected.

Environmental, social and labour relations conditions will be respected throughout the duration of the works contract. An affidavit to this effect must be submitted. Detailed information on the regulations that are in force at national level concerning working conditions and labour protection, occupational safety and health can be obtained from the Labour Inspectorate or from the website: <http://www.inspectmun.ro/legislatie/legislatie.html>.

IV.4.2. Modul de prezentare a propunerii financiare

IV.4.2. How to submit the financial proposal

Prețul ofertei va fi exprimat în euro, unitar și total pentru serviciile solicitate prin prezentul caiet de sarcini – respectiv serviciile de organizare evenimente culturale. Plata serviciilor se va face la cursul BNR din ziua facturării.

Prețul ofertei nu cuprinde TVA, TVA-ul urmând a fi evidențiat separat atât unitar cât și total. În vederea comparării unitare a ofertelor, toate prețurile vor fi exprimate în cifre cu două zecimale.

Oferta are caracter ferm și obligatoriu din punctul de vedere al conținutului pe toată perioada de valabilitate.

Oferta financiară se va prezenta conform formularului de ofertă și centralizatorului de prețuri.

The price of the tender shall be expressed in euro, as unit and total price for the services required by the tender book - i.e. cultural events organisation services. The services shall be paid at the BNR rate of exchange valid on the invoice date.

The tender price does not include VAT, VAT will be shown separately for each unit and for the total.

For the purposes of unitary comparison of tenders, all prices shall be expressed in figures to two decimal places.

The offer is firm and binding in terms of content for the entire period of validity.

The financial offer shall be submitted in accordance with the tender form and the price list.

IV.4.3. Modul de prezentare a ofertei

IV.4.3. How to submit the offer

Prezentarea ofertei se va face în următoarele condiții:

Oferta se va transmite pe adresa de e-mail achizitii@creart.ro.

Solicitările de clarificări referitoare la conținutul documentației de atribuire se vor adresa până la data limită stabilită în anunțul de participare la adresa de e-mail achizitii@creart.ro, iar răspunsurile la acestea vor fi publicate pe site-ul <https://www.creart.ro/achizitii-publice/> autoritatea contractantă urmând să nu dea curs solicitărilor adresate prin altă modalitate de comunicare decât cea stabilită.

Ofertele vor fi deschise la sediul CREART începând cu data și ora stabilită în anunțul publicitar.

Neprezentarea propunerii tehnice, a propunerii financiare până la data limită de depunere a ofertelor are ca efect respingerea ofertei.

Având în vedere prevederile art. 123 din Legea 98/2016 privind achizițiile publice, operatorul economic trebuie să elaboreze oferta în conformitate cu documentația de atribuire și să indice, motivat, în cuprinsul acesteia care informații din propunerea tehnică și/sau propunerea

financiară sunt confidențiale, clasificate sau sunt protejate de un drept de proprietate intelectuală.

Informațiile indicate de ofertanți/operatori economici ca fiind confidențiale, pot fi doar cele care se încadrează în sfera datelor cu caracter personal, secretelor tehnice sau comerciale sau cele care sunt protejate de un drept de proprietate intelectuală.

Motivarea caracterului confidențial al informațiilor/elementelor din cadrul propunerii tehnice și/sau financiare și/sau fundamentărilor/justificărilor de preț/cost declarate, **NU IMPLICĂ DOAR O SIMPLĂ DECLARAȚIE DATĂ ÎN ACEST SENS, CI O ARGUMENTARE TEMEINICĂ ȘI PLAUZIBILĂ ȘI/SAU PROBE ÎN SUSȚINERE.**

The submission of the offer will be made under the following conditions:

The offer will be sent to achizitii@creart.ro.

Requests for clarifications concerning the content of the awarding documents must be sent by the deadline set out in the contract notice to the e-mail address achizitii@creart.ro, and the answers to these requests will be published on the website <https://www.creart.ro/achizitii-publice/>. The contracting authority will not respond to requests made by any other means of communication than the one established.

Tenders will be opened at CREART's premises as of the the date and at the time stated in the advertisement.

Failure to submit the technical and financial proposal by the deadline for submission of tenders will result in rejection of the tender.

Taking into account the provisions of Article 123 of Law 98/2016 on public procurement, the economic operator must draw up the tender in accordance with the tender documentation and indicate, with reasons, in the tender which information in the technical proposal and/or financial proposal is confidential, classified or protected by an intellectual property right.

The information indicated by tenderers/economic operators as confidential can only be that which falls within the scope of personal data, technical or trade secrets or that which is protected by an intellectual property right.

The justification of the confidential nature of the information/elements in the technical and/or financial proposal and/or the stated price/cost justifications/rationales, DOES NOT REQUIRE A SIMPLE STATEMENT MADE IN THIS SENSE, BUT A REASONABLE AND CONSISTENT ARGUMENTATION AND/OR EVIDENCE IN SUPPORT.

SECȚIUNEA VI: INFORMAȚII SUPLIMENTARE

SECTION VI: ADDITIONAL INFORMATION

VI.3 INFORMAȚII SUPLIMENTARE

Eventualele solicitări de clarificări cu privire la documentația care stă la baza elaborării ofertelor se vor formula numai în scris și vor fi transmise pe adresa de mail achizitii@creart.ro, cu respectarea termenului prevăzut în prezentul document. Dacă se vor primi clarificări în altă modalitate decât cea menționată și/sau după termenul permis de solicitări acestea nu vor fi luate în considerare.

Correspondența și toate documentele depuse de operatorii economici vor fi în limba română sau în limba engleză, urmând ca ofertele în limba engleză să fie traduse autorizat de către autoritatea contractantă.

Riscul depunerii de documente care nu pot fi vizualizate/deschise este în sarcina ofertantului, sub sancțiunea respingerii ofertei.

În cazul în care, în urma aplicării criteriului de atribuire, mai multe oferte clasate pe primul loc al clasamentului obțin punctaje egale, stabilirea ofertei castigatoare se va face în funcție de cel mai mic preț ofertat. Dacă și prețurile sunt egale, autoritatea contractantă va solicita respectivilor ofertanți transmiterea unui nou preț și cel care va avea prețul cel mai scăzut va fi declarat câștigător.

VI.3 INFORMATION SUPPLEMENTARY

Any requests for clarification of the documentation on which the tenders are based must be made in writing only and must be sent to achizitii@creart.ro, within the time limit laid down in this document. If clarifications are received in a manner other than that stated and/or after the deadline for applications, they will not be taken into consideration.

The correspondence and all documents submitted by the economic operators will be in Romanian or in English, and the tenders in English will be translated by the contracting authority.

The risk of submitting documents that cannot be viewed/opened is borne by the tenderer, under penalty of rejection of the tender.

If, following the application of the award criteria, several tenders ranked first obtain equal points, the winning tender will be determined on the basis of the lowest price offered. If the prices are also equal, the contracting authority will request the respective tenderers to submit a new price and the one with the lowest price will be declared the winner.

VI.4 PROCEDURI DE CONTESTARE

VI.4 APPEAL PROCEDURES

VI.4.1) Organismul de soluționare a contestațiilor

VI.4.1) Dispute settlement body

Denumire oficială: Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor

Official name: National Board for Solving Complaints

Adresa: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3; Localitate: București; Cod Poștal: 030084; Țara: Romania; Codul NUTS: RO321 Bucuresti; Adresa de e-mail: office@cncsc.ro; Nr de telefon: +40 213104641; Adresa web a sediului principal al autoritatii/entității contractante(URL) <http://www.cncsc.ro>;

Address: 6 Stavropoleos Street, sector 3; City: Bucharest; Postal Code: 030084; Country: Romania; NUTS code: RO321 Bucharest; E-mail address: office@cncsc.ro; Phone no: +40 213104641; Web address of the contracting authority/entity's head office (URL) <http://www.cncsc.ro>;

VI.4.3 Procedura de contestare

Organismul de soluționare a contestațiilor: Consiliul Național de Soluționare a Contestațiilor. Adresa: Str. Stavropoleos nr. 6, sector 3; Localitate: București; Cod Postal: 030084; Țara: Romania; Codul NUTS: RO321 București; Adresa de e-mail: office@cncsc.ro; Nr de telefon: +40 213104641; Adresa web a sediului principal al autorității/entității contractante(URL) <http://www.cncsc.ro>;

Precizări privind termenul (termenele) pentru procedurile de contestare:

Termenele de notificare și de exercitare a căilor de atac sunt cele prevazute la art. 8 din Legea nr 101/2016.

VI.4.3 The appeal procedure

The complaints body: National Board for Solving Complaints

Address: 6 Stavropoleos Street, sector 3; City: Bucharest; Postal Code: 030084; Country: Romania; NUTS code: RO321 Bucharest; E-mail address: office@cnsr.ro; Phone no: +40 213104641; Web address of the contracting authority/entity's head office (URL) <http://www.cnsr.ro>;

Clarification of the time limit(s) for complaint procedures:

The deadlines for notification and for the exercise of complaints are those provided for in Article 8 of Law 101/2016.

ÎNTOCMIT/ DRAFTED BY

Compartiment achiziții/ Purchasing department

Director Adjunct/ Deputy Director

Avizat CFPP/ CFPP approved